

---

Jednojęhłowė nebo dvoujęhłowė sloupové šicí stroje  
s dvounitným vázáným stehem pro šití obuvi

Одно- или двухигольная колонковая швейная машина  
двойного челночного стежка для производства верха обуви

Jedno- lub dwuigłowa maszyna słupowa do produkcji obuwia  
(ścieg stębnowy)

---



888

## M-Typ 888 Opravdová inovace

Nová generace sloupového stroje třídy 888 stanoví nové standardy ve výrobě obuvi.

Při vývoji této nové série byly zohledněny požadavky významných výrobců obuvi. Proto byla vytvořena na budoucnost orientovaná koncepce, charakterizovaná vysoce účinnými šicími parametry, trvanlivou konstrukcí a jedinečnou flexibilitou.

Ve spojení s moderním designem, to vše činí třídu 888 ideálním nástrojem univerzálního použití.

## Vaše výhody

- Velmi kvalitní a stejnoměrná vazba stehu i při změně rychlosti šití
- Případné vynechání počátečních stehů, lze pozitivně ovlivnit pomocí posuvných vložek stehové desky (*CLASSIC*)
- Automatický navíječ cívky bez složitého zavádění niti
- Možnost ručního připojení druhého napínače horní niti pro optimalizovaný výsledek šití (*ECO*)
- Nízký hluk a vibrace
- Výkonný a účinný systém kruhového a jehelního podávání s naháněnou kolečkovou patkou zaručuje vynikající podávání materiálu při zpracování materiálů o různých tloušťkách
- Jednoduchá výměna stehové desky bez použití nástrojů (jednojehlové stroje)
- Jednoduchá výměna kruhového podavače bez použití nástrojů (jednojehlové stroje)
- Velký vertikální chapač
- Jednoduché seřízení chrániče jehly pomocí šroubu
- Zařízení pro regulaci rozdílu mezi horním a spodním podáváním od +10 % do -10 % (volitelné)
- Výměna chapače bez demontáže pouzdra cívky
- Výměna jehly bez použití nástrojů (jednojehlové stroje)
- Nový systém mazání s centrální olejovou nádobkou a olejovým čerpadlem
- Nastavení kolečkové patky obsluhou bez použití nástrojů (volitelné)
- Zabudovaný energeticky úsporný motor, jednoduchá údržba (volitelné – *CLASSIC*)
- Funkce zkráceného stehu, např. v krajích šitého materiálu (volitelné – *CLASSIC*)
- Plně integrované elektromagnety (*CLASSIC*), není potřebný přívod stlačeného vzduchu
- Zabudovaná klávesnice s ergonomicky zařazeným sensorovým tlačítkem (*CLASSIC*)
- Jednoduchá údržba a volný přístup k mechanismům stroje

## M-Typ 888 настоящая инновация!

Новое поколение колонковых машин класса 888 устанавливает совершенно новые стандарты в производстве обуви.

При разработке новой серии машин были приняты во внимание требования самых именитых производителей обуви во всем мире. Благодаря чему была создана инновационная концепция, характеризующаяся высокоэффективными параметрами шитья, надежной конструкцией и уникальной многофункциональностью.

Все это в совокупности с современным дизайном делает Класс 888 совершенным многофункциональным инструментом.

## Преимущества

- Стабильно высокая точность затяжки стежков при изменении скорости шитья
- Сменные вставки к игольной пластине помогают избежать пропуска стежков в начале шва после обрезки нити (*CLASSIC*)
- Автоматическая намотка нити на запасную шпулю при старте шитья
- Ручное переключение натяжения верхней нити для достижения оптимальных результатов шитья (*ECO*)
- Низкий уровень шума и вибрации
- Надежная и эффективная система транспорта материала, включающая роликовый транспортер, игольный транспортер и приводную роликовую лапку гарантирует идеальную подачу материала даже при работе с деталями различной толщины
- Простая смена игольной пластины без использования доп. инструментов (одноигольные машины)
- Простая смена роликового транспортера без использования доп. инструментов (одноигольные машины)
- Большой вертикальный челнок
- Простая регулировка защиты иглы при помощи винта
- Устройство управления дифференциалом верхнего и нижнего транспорта от +10 % до -10 % (устанавливается дополнительно)
- Замена челнока без снятия шпульного колпачка
- Замена иглы без инструмента (одноигольные машины)
- Новая система смазки с центральным масляным баком и насосом
- Регулировка прижимной лапки без дополнительных инструментов (устанавливается дополнительно)
- Встроенный интегрированный двигатель с низкой энергоемкостью, простой в обслуживании (устанавливается дополнительно для серии *CLASSIC*)
- Кнопка включения короткого стежка, например, на границе материала (устанавливается дополнительно для серии *CLASSIC*)
- Отсутствие необходимости подвода сжатого воздуха благодаря полностью интегрированному соленоиду (*CLASSIC*)
- Интегрированная панель управления с эргономичными сенсорными кнопками (*CLASSIC*)
- Простота обслуживания и доступа ко всем узлам и агрегатам, минимум необходимого инструмента

## M-Type 888 Prawdziwa innowacja

Nowa generacja słupowych maszyn szwalniczych klasy 888 ustanawia nowe standardy w produkcji obuwia.

W procesie projektowania i konstrukcji nowej maszyny uwzględniono wymagania renomowanych producentów obuwia. Dzięki temu udało się stworzyć przyszłościowy produkt, wyróżniający się niezwykle wysoką wydajnością pracy, trwałą konstrukcją oraz unikalną elastycznością zastosowania.

Wszystko to w połączeniu z nowoczesnym wzornictwem przemysłowym sprawia, że maszyny klasy 888 stanowią idealne narzędzie uniwersalnego zastosowania.

## Zalety dla użytkownika

- Najwyższa precyzja tworzenia ściegu, również przy zmianie prędkości szycia
- Dzięki przesuwным wkładom płytki ściegowej możliwe jest ograniczenie do minimum gubienia ściegów po obcięciu nici (*CLASSIC*)
- Szpulownik nici ze wspomaganiami nawijania
- Optymalne wyniki szycia dzięki ręcznie dołączanemu, drugiemu naciągowi nici górnej (*ECO*)
- Niski poziom hałasu i wibracji
- Wydajny i skuteczny system transportu materiału (transport dolny rolkowy, igłowy i z napędzaną górną rolką) gwarantuje niezwykle precyzyjny przesuw materiału niezależnie od jego grubości
- Prosta wymiana rolki transportującej bez użycia narzędzi (w maszynach jednogłowych)
- Prosta wymiana koła przesuwnego bez użycia narzędzi (w maszynach jednogłowych)
- Duży chwytacz pionowy
- Prosta regulacja osłony igły za pomocą śruby
- Mechanizm do regulacji różnicy między transportem górnym a dolnym w zakresie od +10 % do -10 % (opcjonalnie)
- Wymiana chwytacza bez potrzeby demontażu komory bębna
- Wymiana igły bez użycia narzędzi (w maszynach jednogłowych)
- Nowy układ smarowania z centralnym zbiornikiem i pompą olejową
- Możliwość regulacji stopki rolkowej przez użytkownika bez użycia narzędzi (opcjonalnie)
- Wbudowany energooszczędny silnik, prosta obsługa (opcja w wersji *CLASSIC*)
- Przycisk do ustawiania ściegu zredukowanego, np. na krawędziach materiału (opcja w wersji *CLASSIC*)
- W pełni zintegrowane elektromagnesy (*CLASSIC*), sprężone powietrze nie jest potrzebne
- Zintegrowany blok przycisków z ergonomicznie rozmieszczonymi przyciskami dotykowymi (*CLASSIC*)
- Prosta obsługa i dostęp do podzespołów – potrzebnych jest tylko kilka podstawowych narzędzi

## 888 ECO a 888 CLASSIC – jednojehlové nebo dvoujehlové verze

### 1. 888-160020 ECO

Jednojehlový sloupový šicí stroj s vázaným stehem s kruhovým a jehelním podáváním, naháněnou kolečkovou patkou a maximální délkou stehu 7 mm.

### 2. 888-160122 CLASSIC

Parametry stroje jsou stejné jako u verze ECO. Kromě toho je stroj vybaven automatickým odstřihem nití, automatickým zpátkováním a zvedáním přítlačné patky.

### 3. 888-260020 ECO

Dvojehlový sloupový šicí stroj s vázaným stehem s kruhovým a jehelním podáváním, naháněnou kolečkovou patkou a maximální délkou stehu 5 mm.

### 4. 888-260122 CLASSIC

Parametry stroje jsou stejné jako u verze ECO. Kromě toho je stroj vybaven automatickým odstřihem nití, automatickým zpátkováním a zvedáním přítlačné patky.

### 5. 888 jednojehlový

Spojovací švy, ozdobné prošívání, montážní švy, všívání zipů, štepování – stroje jsou flexibilní pro všechny šicí operace, které se na jednojehlovém stroji provádějí.

### 6. 888 dvoujehlový

Dvojehlové ozdobné a montážní švy – stejná délka stehu dokonce i při šití přes obzvláště silná místa.

## 888 ECO и 888 CLASSIC – одно- и двухигольные версии

### 1. 888-160020 ECO

Одноигольная колонковая машина челночного стежка с роликовым транспортером, игольным транспортером и приводной роликовой лапкой, макс. длина стежка 7 мм.

### 2. 888-160122 CLASSIC

Параметры машины эквивалентны ECO версии. Дополнительно машина оборудована автоматическими функциями обрезки нити, закрепки и подъема лапки.

### 3. 888-260020 ECO

Двухигольная колонковая машина челночного стежка с роликовым транспортером, игольным транспортером и приводной роликовой лапкой, макс. длина стежка 5 мм.

### 4. 888-260122 CLASSIC

Параметры машины эквивалентны ECO версии. Дополнительно машина оборудована автоматическими функциями обрезки нити, закрепки и подъема лапки.

### 5. 888 одноигольная версия

Стачивание деталей, декоративная строчка, сборка деталей, втачивание молнии, отстрочка – машина универсальна для применения на всех швейных операциях.

### 6. 888 двухигольная версия

Двухигольные декоративные и соединительные швы – постоянная длина стежка даже при переходах через сверхтолстые участки.

## 888 ECO i 888 CLASSIC – wersje jedno- i dwuigłowe

### 1. 888-160020 ECO

Jednoigłowa maszyna słupowa, szyjąca ścięgiem stębnowym, transport dolny rolkowy, igłowy i z napędzaną górną rolką; maksymalna długość ścięgu 7 mm.

### 2. 888-160122 CLASSIC

Parametry maszyny odpowiadają tym w wersji ECO. Dodatkowo maszyna wyposażona jest w systemy automatycznego obcinania nici, ryglowania szwu i podnoszenia stopki.

### 3. 888-260020 ECO

Dwuigłowa maszyna słupowa, szyjąca ścięgiem stębnowym, transport dolny rolkowy, igłowy i z napędzaną górną rolką; maksymalna długość ścięgu 5 mm.

### 4. 888-260122 CLASSIC

Parametry maszyny odpowiadają tym w wersji ECO. Dodatkowo maszyna wyposażona jest w systemy automatycznego obcinania nici, ryglowania szwu i podnoszenia stopki.

### 5. 888 jedna igła

Szwy łączące części materiału, szwy ozdobne, szwy montażowe, wszywanie zamków błyskawicznych, stębnowanie brzegów materiału. Maszyny są przystosowane do wykonywania wszelkich operacji szwalniczych charakterystycznych dla maszyn jednoigłowych.

### 6. 888 dwie igły

Podwójne szwy ozdobne i łączące części materiału. Niezmienna długość ścięgu nawet przy przesywaniu dużych zgrubień materiału.





### Technická data stroje 888

### Технические данные класса 888

### Parametry techniczne klasa 888

						[mm] max.				[mm] C D
888-160020	●		●	●	●	12	●			280 300
888-160122	●		●	●	●	12	●	●	●	280 300
888-260020		●	●	●	●	12	●			280 300
888-260122		●	●	●	●	12	●	●	●	280 300

	Materiál Материал Zastosowanie	- Nm	- Nm	- System			Počet stehů/min Стежки/мин Ilość ściegów/min		
			Standard		[mm]	[mm] max.	[min <sup>-1</sup> ] max.	[mm]	[mm]
888-E1	L	70 – 80	70	134 LR	1,4	4	3000	0,6	35
888-E2	M	90 – 110	90	134 LR	1,8	5	2500	0,6	35
888-E3	S	120 – 160	120	134 LR	2,4	7	2000	1,2	35

	Materiál Материал Zastosowanie	- Nm	- Nm	- System				Počet stehů/min Стежки/мин Ilość ściegów/min		
			Standard		[mm] Standard	[mm]	[mm] max.	[min <sup>-1</sup> ] max.	[mm]	[mm]
888-E8/1,2	L	70 – 80	70	134 LR	1,2	1,5	4	3000	0,6	35
888-E9/1,6	L	70 – 80	70	134 LR	1,6	1,5	4	3000	0,6	35
888-E10/2,0	L	70 – 80	70	134 LR	2,0	1,5	4	3000	0,6	35
888-E11/1,6	M	90 – 110	90	134 LR	1,6	1,5	4	2500	0,6	35
888-E12/2,0	M	90 – 110	90	134 LR	2,0	1,5	4	2500	0,6	35
888-E13/2,4	M	90 – 110	90	134 LR	2,4	1,5	5	2500	0,6	35
888-E14/2,0	S	120 – 160	120	134 LR	2,0	2,3	4	2000	1,2	35
888-E15/2,4	S	120 – 160	120	134 LR	2,4	2,3	5	2000	1,2	35
888-E16/3,2	S	120 – 160	120	134 LR	3,2	2,3	5	2000	1,2	35

	Jmenovité napětí Напряжение в сети Napięcie znamionowe	Jmenovitý výkon Номинальная мощность Moc nominalna	Hmotnost hlavy PŠS Вес головки машины Ciężar głowki	Hmotnost kompletu Вес в комплекте Ciężar kompletu	Rozměry (délka, šířka, výška) Размеры (длина, ширина, высота) Rozmiar (długość, szerokość, wysokość)
	[V], [Hz]	[kVA]	[kg]	[kg]	[mm]
888-160...	1x230 V, 50/60 Hz/ 3x380–410 V, 50/60 Hz	0,8 (max.)	59	120	1060 550 1715
888-260...	1x230 V, 50/60 Hz/ 3x380–410 V, 50/60 Hz	0,8 (max.)	61	122	1060 550 1715

L = Lehký materiál  
M = Středně těžký materiál  
S = Těžký materiál  
● = Sériové vybavení

L = Лёгкий материал  
M = Средне тяжёлый материал  
S = Тяжёлый материал  
● = Серийное оснащение

L = Materiał lekki  
M = Materiał średnio ciężki  
S = Materiał ciężki  
● = Wyposażenie standardowe

Jedno-jehlové	Dvou-jehlové	Dvounitný vázaný steh	Spodní kruhové a jehelní podávání s naháněnou kolečkovou patkou	Vertikální čapač velký	Ruční zpátkování	Automatický zdvih přitlačné patky	Automatické zpátkování, odstřih nití a zdvih přitlačné patky	Šířka jehelního otvoru, mm
Одно-игольные	Двух-игольные	Двухниточный челночный стежок	Нижний колесный и игольный транспортер и приводной верхний ролик	Вертикальный челнок большой	Ручное переключение возвратного шитья	Автоматический подъем прижимной лапки	Автоматическое переключение возвратного шитья, обрезки нитей и подъема прижимной лапки	Ширина игольного отверстия, мм
Jedno-igłowe	Dwu-igłowe	Ścieg stębnowy	Dolny, okrągły i igłowy transport z napędzaną okrągłą stopką	Chwytnacz pionowy duży	Ręczne ryglowanie	Automatyczne podnoszenie stopki dociskowej	Automatyczne ryglowanie, obcinanie nici, podnoszenie stopki dociskowej	Szerokość otworu dla igły, mm

### MINERVA BOSKOVICE, a.s.

Member of Dürkopp Adler Group

Sokolská 60 • CZ-680 17 Boskovice • Telefon +420 516 453 433 • Telefax +420 516 452 165

Internet <http://www.minerva-boskovice.com> • E-mail: [sales@minerva-boskovice.com](mailto:sales@minerva-boskovice.com)